



I am delighted to join with you to celebrate the 50th anniversary of the pioneering education for peace initiative of the UWC movement.

In the wake of the Second World War, at the height of the Cold War, the German and British founding fathers of this extraordinary movement shared an inspiring and unique vision – that building understanding between young people could lay a pathway to peace and security. They founded Atlantic College in South Wales, which The Times newspaper hailed as “the most exciting experiment in education since the Second World War” and the rest is history.



However much the world has changed over the past half-century, that vision remains relevant and vital. Faced with old and new tensions, conflicts and uncertainties, we can see even more clearly that we need future leaders who know and understand one another, and who are inspired and equipped to make a positive difference – to become what my UWC co-president Nelson Mandela has called “cells of innovation and catalysts for change” . Kurt Hahn said that the best way to motivate young people was to make them know that they are needed. UWC is unique in recognising that education has a higher purpose and potential: to bring young people together to engage with others on the basis of a shared humanity.

Our students learn not only that they can excel in any field they choose, but also that they can help to find solutions to some of the most intractable problems facing the world today. This assurance grows from an intense, cutting-edge education, but it begins with the simple, crucial act of coming together.

Altogether, there are more than 50,000 UWC alumni and over 6,000 current students and I have spoken with many of them, at nearly every campus. I am always heartened by their passion, their hope, commitment and their ability to see and bring out the best in one another. But, beyond the individual education and transformation of our students, we can celebrate the impact that they have already had, both individually and collectively, on the world.

Many of our young alumni – and after 50 years of operation, some no longer quite so young – have become leaders in the arts, sciences, business, government and even space travel – and in UWC itself. Thousands are educators and doctors who every single day make countless differences to the lives of others.

There are many others who are less visible but whose actions are making fundamental differences in their workplaces, their universities, their communities and their homes. The common thread is the inspiration they take from UWC’ s mission and values and their conviction that we must all play a role in making the world a better place.

We have grown from a single college to a worldwide movement, both more diverse and more united. We can rest assured that the foresight of our founders, so valuable then, is even more compelling now. To all who have shared this journey, whether board members, staff, national committee volunteers or, of course, alumni and students, please accept my heartfelt appreciation and admiration and enjoy the celebrations! I hope they will give you a chance to reflect on what we have achieved and what you yourself have achieved. I hope that they will re-inspire you.

I have no doubt that coming together to remember the achievements of the last 50 years will reaffirm our collective faith in the UWC mission – to make education a force for a more peaceful and sustainable future – and lead to even greater progress in the years to come.

President of United World College (1995-) Queen Noor

Her Majesty
Queen Noor of Jordan



世界平和の達成という壮大な目的の為、先進的な教育を始めたUWCも本年で50周年を迎えることが出来ました。そして本日、皆様とその節目の年を一緒にお祝い出来ることを大変光栄に感じております。

第二次世界大戦後の東西冷戦の最中、UWCの創立者となるドイツ人とイギリス人が「世界中の若者達の相互理解こそが、安全で平和な世界を築く」というユニークで啓発的な理念を共有し、イギリス・サウスウェールズ州にUWCの始まりであるアトランティック・カレッジを創設したのです。このアトランティック・カレッジは「第二次世界大戦後、最もエキサイティングな教育上の実験」としてタイムズ紙に報じられました。その後のUWCの発展は御存知の通りです。

どんなに世界がこの半世紀で大きく変化してきたとしても、UWC創立時の理念の妥当性、重要性は今も変わりません。今日においても、国家、地域レベルでの緊張状態、紛争、といった不安定要因は根絶することはなく、むしろ強まっているのかもしれませんが。このような世界だからこそ、UWC共同会長であるネルソン・マンデラ氏の言葉の通り「改革の元となる細胞・変化への触媒」となるような未来のリーダーの必要性を強く認識しています。未来のリーダーは、互いを理解し、世界により良い変化をもたらそうという強い意志、それを実現するスキルを備えていなければなりません。

UWCの創設者であるカート・ハーンは、若者をやる気にさせるためには、彼ら自身が必要とされている存在であることを自覚させるのが一番効果的だと言いました。教育には、高い目標があり、多くの可能性があるということを認識している点でUWCはユニークな存在です。また、UWCは世界中の若者達を引き合わせる事により、人類が本来共有すべき価値感に基づいて、お互いを理解し合う機会を与えているのです。

UWCの生徒達は自分たちが志望する分野で活躍出来るということだけでなく、世界が今日直面する最も困難な問題に、自身が解決の助けと成り得るとも学びます。この自覚は強い哲学を持つ、先進的な教育から生み出されます。何よりその第一歩は、異なった背景の若者たちの出会いから始まるのです。

この50年で、UWCの卒業生は約5万人を教え、在校生は6千人を超えています。わたしは、ほとんど全てのカレッジの生徒たちと話す機会がありましたが、いつも彼らが持つ、情熱、希望、努力、お互いの良さを認め、高めていく力に、勇気づけられました。UWCの教育が個々の生徒に与えた影響だけでなく、卒業生が個人として、または組織や集団として、実際に世界にもたらした様々な影響力についても、お祝いしたいと思います。多くの若い卒業生達、そして、創立50年が経ちもう若くない多くの卒業生が、人文学、科学、ビジネス、政府、さらには宇宙飛行といった分野でもリーダーとなっています。また、何千人もの卒業生が教育者や医者となり、日々、どこかの誰かの人生に様々な形で貢献をしています。他にも、所属する職場、大学、地域社会、家庭などで、表立ってはいなくとも重要な変化を生み出している卒業生が多くいます。

これら卒業生に共通するのは、UWCの使命、その価値観に由来する自己啓発力、そして、世界をより良い場所にするためには一人一人に担う役割があるという信念です。私たちは、50年前に創設された、たったひとつの学校から世界規模のムーブメントにまで成長し、その中で、多様性を増すと同時に結束を強めてきました。

当初から強い価値を共有した創立者達の展望は、今日、その重要性をさらに高めていることは間違いありません。この旅路を共有した全ての皆様、UWCの役員、職員、国内委員会のボランティア、卒業生、在校生に私から心からの感謝と尊敬の気持ちをお贈りします。そして、この祝典を是非楽しんで下さい。この祝典が皆様にとってUWCの功績や、皆様自身の達成したことに思いを馳せる機会となることを望んでおります。

UWCの卒業生そしてUWCをサポートとして下さっている皆様に集まって頂き、UWC50年の功績を記念すること自体が、大変貴重な価値を持つものと思っております。「教育を通じてより平和で持続可能な未来を実現する」という、UWC使命に基づく強い信念が、本日改めて認識され、その信念こそがUWCのさらなる発展の源泉になっていくと、私は確信しています。

UWC会長 ノール・ヨルダン王妃（1995年～）

*Her Majesty
Queen Noor of Jordan*